



Ashiya Newsletter

Volume 22
December 1, 2011 No.3

Published by: Ashiya City

Address: 7-6 Seido-cho, Ashiya-shi

Phone: (0797)38-2008

Home page: <http://www.city.ashiya.lg.jp/>

E-mail address: info@city.ashiya.hyogo.jp

January 17

Ashiya Prayer and Pledge

Inquiries: Secretariat Section, Ashiya City,
Tel. 38-2000



17 years have passed since that day. A memorial ceremony for the victims of the Great Hanshin Awaji Earthquake will be held.

■Date and time: January 17 (Tue.), 2012,

7:00 a.m. to 5:00 p.m. (weather permitting)

■Place: In front of the Earthquake and Restoration Memorial in Ashiya Park

■Ceremony: Signing the register and offering flowers

Notes: * The flowers will be provided by City Hall.

* Other flowers and offerings will not be accepted

* Please use public transportation, as parking is not available for cars or bikes.

1.17 Hyogo Memorial Walk 2012 Applications accepted



Applications and inquiries:
Hyogo Safety Day Promotion
Hyogo Prefecture Residents Association
(Hyogo Prefecture Reconstruction Support Section),
Tel. 078-362-9984

(←Photo: 1.17 Hyogo Memorial Walk 2011)

The memorial walk is meant to keep alive the experience and lessons learned from the Great Hanshin Awaji Earthquake, and encourage preparedness for a major disaster.

●Date: January 17 (Tue.), 2012

●Applications: Received at 8:00 a.m., departure at 8:30 a.m.

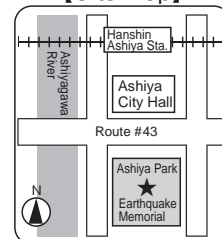
●Course: 10-km course towards Kobe (there are other courses departing from outside Ashiya)

●Goal: HAT Kobe, where memorial and exchange events will be held. (10:30 a.m. to 3:00 p.m.)

●Meeting place: Kawanishi Athletics Field

●Fee: No charge

【Site map】



Be Prepared for the Unexpected!

Let's spread the use of the Emergency Medical Information Kit

Applications: Ashiya City Social Welfare Council, Tel. 32-7530

With the aim of making Ashiya "a city pleasant and safe to live in", we are furthering the use of the Emergency Medical Information Kit. Readily available accurate medical information can save lives.

Write relevant medical information (your doctor's name, medications you take, contact for an emergency, etc.) on a form provided for that purpose and insert it in the cylinder kit. In the event of a disaster or sudden illness, the Emergency Medical Information Kit will allow emergency service workers to act quickly and thus save lives.

■**Eligibility** : Households in Ashiya with, 1) individuals aged 65 or over living alone, 2) elderly people, 3) disabled people, 4) people with health problems. (1 kit per household)

■**Cost** : 100 yen (The money collected will be donated to the victims of the Great East Japan Earthquake).

■**Applications** : Apply in groups through your local community association or the condominium association.



The Emergency Medical Information Kit form is trilingual: Japanese, English and Chinese.

Why in the refrigerator?

Most families have a refrigerator in their kitchen, so keeping the kit in the refrigerator allows the emergency service workers locate your medical information quickly.

*Make sure to stick one seal on the outside of the refrigerator containing the kit, and the other one on the inside of the entrance door.



Complete the form provided with your doctor's name, medication you take, and a contact for emergencies. Insert it in the cylinder kit and keep it in the refrigerator.



Fiscal Year 2011 Garbage Collection in the Yearend/New Year's Season

Inquiries: Ashiya City Environment Department Refuse Disposal Center For collection call Tel. 22-2155
For direct disposal at the Refuse Disposal Center or pipeline collection call Tel. 32-5391

Collection in areas north of Rinkosen (Harbor Road)

Collection is not available from December 31 (Sat.) to January 3 (Tue.)

■ Burnable Garbage (take out by 8:30 a.m.)

Collection area	Yearend last collection	New Year's 1st collection
Areas where regular collection days are Mon.&Thu.	Dec. 29 (Thu.)	Jan. 5 (Thu.)
Areas where regular collection days are Tue.&Fri.	Dec. 30 (Fri.)	Jan. 4 (Wed.)

■ Non-burnable Garbage (take out by 12:30 p.m.)

Collection area	Yearend last collection (Dec.)				New Year's first collection (Jan.)				
	Cans	Bottles	PET bottles	Other	Cans	Bottles	PET bottles	Other	
Mon. & Thu. Areas	Seido, Nishiyama, Miyagawa, Yama-ashiya	12	30	14	19	16	30	18	9
	Okuyama, Kawanishi, Sanjo, Sanjo-minami, Shimizu, Tsukiwaka, Tsuji, Nishi-ashiya, Hirata-kita, Hirata, Maeda, Yamate	13	30	14	20	17	31	18	10
	Okuike, Okuike-minami, Higashi-ashiya, Higashiyama, Funado, Matsunouchi	14	30	14	21	18	4	18	11
	Omasu, Kimmitsu, Chayano, Miyazuka	15	30	14	22	19	5	18	12
	Ise, Ohara, Kurekawa, Takezono, Hama-ashiya, Matsuhama	16	30	14	23	20	6	18	13
Tue. & Fri. areas	Uchide-kozuchi, Uchide, Midorigaoka, Kasuga, Wakamiya, Takahama 10 to 20	12	29	14	19	16	30	18	9
	Daito, Nangu, Nishikura, Hama, Kaiyo 7-1 & 12, Yoko 8 to 20	14	29	14	21	18	4	18	11
	Asahigaoka, Narihira, Kami-miyagawa, Kusunoki, Minamihama 10 to 19, Suzukaze	15	29	14	22	19	5	18	12
	Iwazono, Shinnozuka, Rokurokuso	16	29	14	23	20	6	18	13

(Note: "Mon.&Thu. areas" and "Tue.&Fri. areas" designate areas corresponding to those for collection of burnable garbage)

Ashiyahama and Minami-ashiyahama Pipeline Collection Districts

**Garbage collection in the New Year will start on January 4 (Wed.).*

■ Other Burnable Garbage (take out by 8:30 a.m.)

Yearend last collection	New Year's first collection
December 8 (Thu.) (2nd Thursday)	January 12 (Thu.) (2nd Thursday)

■ Non-burnable Garbage (take out by 12:30 p.m.)

Collection area	Yearend last collection (Dec.)				New Year's first collection (Jan.)			
	Bottles	Cans	PET bottles	Other	Bottles	Cans	PET bottles	Other
Hamakaze, Niihama	30	16	14	23	6	20	18	13
Midori, Shiomi, Minamihama 1 to 9	30	15	14	22	5	19	18	12
Wakaba	29	27	29	20	16	10	5	10
Takahama 1 to 9	29	26	29	19	30	9	5	9
Yoko 1 to 7, Kaiyo 1 to 7	29	14	14	21	4	18	18	11

Ashiyahama and Minami-ashiyahama Pipeline Collection

- Yearend: Until December 31, noon (do not dispose of garbage when full or when the red light is ON)
- Closed from December 31, noon until January 4, 9:00 a.m. (however, you can dispose of garbage when the green light is ON)
- New Year's: From January 4, 9:00 a.m. (however, do not dispose of garbage when full or when the red light is ON)
- Note: Because of the increase in amount of garbage at yearend/New Year's, the pipeline system may stall for some time.
- The period Dec.31 is very busy so make sure to dispose of garbage as early as possible, by December 30.

Citywide

■ Paper Recyclables (take out by 8:30 a.m.)

Yearend last collection (December)			New Year's first collection (January)		
Magazines, flyers, other paper items	Newspapers, paper cartons	Cardboards	Magazines, flyers, other paper items	Newspapers, paper cartons	Cardboards
7	21	28	11	25	Feb. 1

Bulky Garbage and Large Volume Pickup

Applications for bulky garbage: Tel. 22-2166 (direct line)
Applications for large volume pickup: Tel. 22-2155

■ Applications: Yearend : accepted until December 28 (Wed.), 4:00 p.m.
 New Year's : accepted from January 4 (Wed.), 9:00 a.m.

- ▶ Telephone line traffic is very heavy on yearend, so please make sure to apply as soon as possible.
- ▶ There is a limit in the number of reservations for garbage collection, so please make sure to apply well in advance.

Direct Disposal at the Refuse Disposal Center

For collection call Tel. 32-5391

One disposal per day per household per vehicle: free of charge up to 10 kg; 900 yen if over 10 kg up to 100 kg; 900 yen per every extra 100 kg

Yearend: Dec. 29 (Thu.), 9:00 to 11:30 a.m., 1:00 to 4:30 p.m.
 Dec. 30 (Fri.), 9:00 to 11:30 a.m., 1:00 to 4:30 p.m.
 Dec. 31 (Sat.), until noon

New Year's: Jan. 4 (Wed.), from 9:00 a.m. (normal hours)

※The period Dec. 29 (Thu.) to 31 (Sat.) is very busy, so please bring your garbage by Dec. 28 (Wed.)





The Kodomo Teate Child Allowance System Changed as of October 2011



Inquiries: Children's Section, The Kodomo Teate Child Allowance subsection, Tel. 38-2177

Up until September 2011, Ashiya City provided a monthly allowance of 13,000 yen per eligible child to households. An ordinance introducing some changes was enacted on August 26. The new system is as follows.

《Amount of Allowance》

- Children from 0 to less than 3 years of age: 15,000 yen
- Children from 3 years old until the age of finishing elementary school: 1st and 2nd child, 10,000 yen each; 3rd child on, 15,000 yen each
- Junior high school students: 10,000 yen
- ※ From the month after reaching 3 years of age, the benefit for the 1st and 2nd child is 10,000 yen per child.
- ※ Requirement for 1st, 2nd, 3rd or more child:
Children from 0 years old until the age of finishing senior high school (the first March 31 after becoming 18 years old).

《Time and method of payment》

- 4 months worth lump sum payment in February (October to January)
- 2 months worth lump sum payment in June (February and March)
- ※ Payment is made by bank transfer to the account of the person raising the child on the 15th (the working day before if it falls on a financial institution holiday) of the payment month.

《Requirements for payment》

- ① The benefit is paid to persons raising children from 0 years old until the age of finishing junior high school (born on and after April 2, 1996) that meet the requirements. There is no income limitation on households (Note that it does not apply to government employees).
 - ② If the child is being raised at an orphanage, the benefit will not be paid to the parent or guardian but to the children's institution.
 - ③ The benefit is available only to children currently resident in Japan (with the exception of those studying abroad).
 - ④ In case more than one person meets the requirement of custody and livelihood of the child, the benefit will be paid to the person with whom the child lives (with the exception of people working away from home or other special circumstances).
- ※ Government employees (excluding employees of independent administrative agencies) must apply for the child allowance at their place of work.
 - ※ For further details regarding requirements, call the Children's Section, the Kodomo Teate Child Allowance subsection.

《A new application must be made》

Since a new application must be made, information for certification of child allowance was mailed to people eligible for the benefit at the end of October. Make sure to submit the application, as child allowance will not be paid without it from October onwards.

A new application is not needed for people who have already completed it, or for government employees.

English copies of the Disaster Prevention Map is scheduled for publication in January 2012.

Inquiries: International Exchange and Citizens' Participation in Planning Subsection, Tel. 38-2008

Notification from the Tax Section

Municipal Taxes Due in December

Fixed Assets & City Planning Taxes (3rd period)
Inquiries: Tax Section Fixed Assets Tax Subsection, Tel. 38-2017
Deadline for payment: December 26 (Mon.), 2011
Municipal Corporate Tax and Business Facility Tax (for those closing their fiscal year on October 31, 2011)
Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel. 38-2015
Deadline for filing and payment: January 4 (Wed.), 2012

Municipal Taxes Due in January

Individual City and Prefecture Resident Tax (4th period)
Inquiries: Tax Section Resident Tax Subsection, Tel. 38-2016
Municipal Corporate Tax and Business Facility Tax (for those closing their fiscal year on November 30, 2011)
Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel. 38-2015
Deadline for filing and payment: January 31 (Tue.), 2012

Municipal Taxes Due in February

Fixed Assets & City Planning Taxes (4th period)
Inquiries: Tax Section Fixed Assets Tax Subsection, Tel. 38-2017
Municipal Corporate Tax and Business Facility Tax (for those closing their fiscal year on December 31, 2011)
Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel. 38-2015
Deadline for filing and payment: February 29 (Wed.), 2012

Sunday Consultation for Municipal Taxpayers

Inquiries: Tax Collection Section, tel. 38-2014

Consultation is available for municipal taxpayers every last Sunday of the month. It is also possible to pay municipal taxes then.

Go to the Tax Collection Section counter after going through procedures at the security office on the first basement level of the North Wing.

Dates: Dec. 25, Jan 29, and Feb. 26

Hours: 9:00 a.m.-5:00 p.m.

La Porte Citizens' Service Corner

Inquiries: La Porte Citizens' Service Corner, Tel. 31-3130

■ Office hours

Weekdays: Mon.-Fri., 10:00 a.m.-7:00 p.m.
Saturdays, Sundays and holidays: 10:00 a.m.-5:00 p.m.

■ Closed from....

Dec. 29-Jan. 3,
and on La Porte business holidays, Feb 9 (Thu.) and 16 (Thu.)

■ Services

Issuance of copies of certificates of residence, seal registration, full or partial extract of family register, description of Foreign Registration Card, taxation of municipal and prefectural taxes, fixed assets tax rolls, etc.

※ **Note:** For applications filed on Saturdays, Sundays, holidays and on weekdays after 5:30 p.m., certificates of removal from family register, extract of old family register, and tax related will be issued at Ashiya City Hall on the following first business day.

*Contact the Citizens' Section for further details.

EVENTS

Junichiro Tanizaki Memorial Museum

Tel.: 23-5852 Fax:38-3244

▷ Hours: 10:00 a.m. - 5:00 p.m. (admission closes at 4:30 p.m.)

◆ The museum is closed on Mondays (open on Mondays that are public holidays, and closed on the subsequent Tuesdays)

Temporary closing for change of display: Dec. 26 (Mon.) and 27 (Tue.)

Yearend/New Year's holidays: Dec. 28 (Wed.) - Jan. 4 (Wed.)

[Exhibition Room]

Permanent Display "Junichiro Tanizaki, the Man and His Literature"

■ Jan. 5 (Thu.) to March 25 (Sun.), 2012

◆ Fees: 300 yen (150 yen for residents of Ashiya aged 65 or over)

● Theme: The life and works of Junichiro Tanizaki; display of his books, original manuscripts, letters, and other objects related to him

[Lobby Gallery]

Shigeko Mori Watercolor Exhibition

■ Jan. 6 (Fri.) to Feb. 12 (Sun.), 2012

● Theme: Watercolor paintings of Ashiya scenes and others

▶ Profile: Shigeko Mori is an Ashiya based artist, and a member of the Association of Artists Nikakai and the Japan Artists Association. Her works are displayed at Junichiro Tanizaki Memorial Museum, The Hakone Open-Air Museum, Ashiya City Hall and Montebello City Hall in the U.S.A.

The 4th Junichiro Tanizaki Literature Reading Society - Fiscal Year 2011

■ Jan. 28 (Sat.), 2012, from 2:00 to 3:30 p.m.

◆ Fee: 1,000 yen (includes admission)

◆ Seating capacity: 30 people (first-come basis)

● Theme: Immersion in the World of The Makioka Sisters I "Scenes of a Room with a Fireplace"

▶ Readers: Members of the RST Reading Group

▶ Explanations by Katsuhiko Inoue, museum curator

Ashiya City Museum of Art and History

Tel. 38-5432

▷ The museum is closed on Mondays (open on Mondays that are public holidays, and closed on the subsequent Tuesdays)

▷ Hours: 10:00 a.m. - 5:00 p.m. (admission closes at 4:30 p.m.)

[Kazuichi Tsudaka]

Contemporary Art Exhibit Through a Cat's Eyes

■ January 4 (Wed.) to February 19 (Sun.), 2012

● Venue: 1st Exhibition Room

◆ Fees: Adults 300 yen, college and high school students 200 yen, free for junior high school students or younger

* It includes the admission fee for the Great Hanshin Awaji Restropective Exhibition, held at the same time.

* Admission fee is half-price for residents of Ashiya aged 65 or over, holders of a physical disability certificate, a mental disability certificate, or a rehabilitation certificate and their caregivers.

[Life in the Old Days Exhibition]

■ January 4 (Wed.) to March 25 (Sun.), 2012

● Venue: Historical Archives Exhibition Room

Friday Cinema Salon

Tel: 31-2301

● Starting Time: 1:30 p.m. (Doors open at 1:15 p.m.)

● Place: Ashiya Municipal Library, 2F Meeting Room

■ December 2, 2011

Battleship Potemkin (*Senkan Potemkin*)

1925, Soviet Union, 1 hour 14 minutes

Director: Sergei M. Eisenstein

Starring: Aleksandr Antonov, Vladimir Barsky

Synopsis: A dramatized account of a Russian naval mutiny in the Black Sea in 1905. This film used innovative techniques for the time.

■ December 16, 2011

Ballad of a Soldier (*Chikai no Kyuka*)

1959, Soviet Union, 1 hour 27 minutes

Director: Grigori Chukhrai

Starring: Vladimir Ivashov

Synopsis: During World War II a seventeen-year old Red Army soldier, Alyosha, is given a 6-day leave after an act of bravery and tries to make it home. On his train journey he meets several civilians and...

■ January 6, 2012

Zatoichi Monogatari (*The Tale of Zatoichi*)

1962, Japan, 1 hour 36 minutes

Director: Kenji Misumi

Starring: Shintaro Katsu, Masayo Banri

Synopsis: Zatoichi has a distinguished reputation as a swordsman, and accepts being hired by Sukegoro Iioka, a gang leader. While fishing he becomes acquainted with Hirate Miki, a man of similar repute who is terminally ill with tuberculosis. They develop a kind friendship, but linked by destiny they end up having to fight a duel.

■ January 20, 2012 *Kenki (Sword Devil)*

1965, Japan, 1 hour 23 minutes

Director: Kenji Misumi

Starring: Raizo Ichikawa, Michiko Sugata

Synopsis: Hanpei, stigmatized as the child of a dog, is barely treated as human. However, he begins to learn sword techniques from a mature samurai and shows unexcelled skills and gains respect for his talents.

■ February 3, 2012

Un Homme et Une Femme (*Otoko to Onna*)

1966, France, 1 hour 44 minutes

Director: Claude Lelouch

Starring: Anouk Aimée, Jean-Louis Trintignant

Synopsis: A man and a woman meet by chance at their children's boarding school. Each is a widow/widower. He is a car racer whose wife committed suicide and she lost her husband, a stuntman. Slowly they reveal themselves to each other while carrying the memories of the past.

■ February 17, 2012

Un Homme et Une Femme 20 Ans Déjà (*Otoko to Onna II*)

1986, France, 1 hour 53 minutes

Director: Claude Lelouch

Starring: Anouk Aimée, Jean-Louis Trintignant

Synopsis: Jean-Louis and Anne had a fling, separated and 20 years have passed since then. She is now a big time movie producer and decides to make a movie based on their past relationship.

Human Rights Theater

Tel. 22-9229

● Place: Ashiya Municipal Kami-miyagawa Cultural Center, 3F Hall

◆ Seating capacity: 150 people (first-come basis)

● Hours: 1st showing 10:00 a.m., 2nd showing 2:00 p.m.

Oscar et la Dame Rose (*Oscar and the Lady in Pink, 100-sai no Shonen to 12-tsu no Tegami*)

■ December 3 (Sat.) 2011

Director, writer, screenplay: Éric-Emmanuel Schmitt

Starring: Michèle Laroque, Amira Casar, Max von Sydow

● Synopsis: A boy is dying of cancer and has only 10 days to live. He meets a lady in pink who succeeds in making him live a lifetime in 10 days. A touching story full of love, where miracles happen, which makes you feel life is worthwhile.

Oniichan no Hanabi

■ January 21 (Sat.) 2012

Director: Masahiro Kunimoto

Starring: Kengo Kora, Mitsuki Tanimura, Yoshiko Miyazaki, Ren Ohnogi

● Synopsis: Every year a small town in Niigata hosts a fireworks display where everyone helps. A reclusive older brother makes an effort to get out and participate in the festival to make his sister happy. Based on a real-life story.

Events at Ashiya Municipal Hospital

Tel. 31-2156

[Citizens' Gallery]

Place: 4th Floor Temporary Connecting Corridor Exhibition Gallery

Love and Peace Songs

■ December 1 (Thu.) to 26 (Mon.) 2011

Exhibitor: Hsu Shu-ning

[Matinee Concert]

Place: 5F Outpatients Lobby, in front of the yellow piano

"15th Anniversary of the Matinee Concert & Christmas Concert"

■ December 25 (Sun.), 2011, from 2:30 p.m.-

[New Year's Concert]

■ January 8 (Sun.), 2012, 2:30 to 3:30 p.m.

Pianist: Kazuko Yokoi

■ February 5 (Sun.), 2012, 2:30 to 3:30 p.m.

Pianist: Takashi Niizawa

Ashiya Kirakuen Gallery

Tel. 34-4351

Hours: 9:00 a.m.-5:00 p.m. (Closes at 3:00 p.m. on the last day)

[Group Kurepasu Exhibition]

■ December 4 (Sun.) to 13 (Tue.), 2011

[Christmas Exhibit]

■ December 16 (Fri.) to 23 (Fri.), 2011

(Christmas carols: December 19 (Mon.), 2:00 p.m.)

[Hiromu Hioki Exhibit]

■ December 27 (Tue.), 2011 to January 10 (Tue.), 2012

[Ashiya Kirakuen Home Family Association Exhibit]

■ January 12 (Thu.) to 21 (Sat.), 2012

[Home Shioya 9th Saori Hand Weaving Exhibit]

■ January 23 (Mon.) to 31 (Tue.), 2012

[Watercolors Sketches and Picture Letters Group]

■ February 2 (Thu.) to 11 (Sat.), 2012

[The IV Portraits of Centenarians]

■ February 14 (Tue.) to 29 (Wed.), 2012

Main Events at Municipal Schools (December 2011, January & February 2012)

Ashiya City Board of Education School Education Section Tel. 38-2087



Dec.	1 (Thu.)	School research presentation	Uchidehama Elementary School
	22 (Thu.)	School term closing ceremony	All kindergartens, primary and junior high schools
Jan.	10 (Tue.)	School term opening ceremony	All kindergartens, elementary and junior high schools
	17 (Tue.)	Earthquake memorial events	Held at each school
	26 (Thu.)	School health meet Exhibitions	For parents/guardians of students of kindergartens, elementary and junior high schools; teaching staff, doctors, dentists and pharmacists. (Citizens' Center Room 401)
	26 (Thu.) to 29 (Sun.)	Exhibition	Iwazono & Asahigaoka Elementary Schools
	27 (Fri.) to 30 (Mon.)		Miyagawa, Yamate and Shiomi Elementary Schools
Feb.	9 (Thu.)	Exhibitions	Uchidehama Elementary School
	10 (Fri.) to 12 (Sun.)		Hamakaze Elementary School
	10 (Fri.) to 13 (Mon.)		Seido Elementary School
	11 (Sat.)	Presentation of results	All kindergartens
	17 (Fri.)	School research presentation	Asahigaoka Elementary School
	25 (Sat.)	Plastic art education exhibition	All kindergartens, elementary and junior high schools (at Ashiya City Museum of Art and History)
	to March 4 (Sun.)		

Let's Cook and Eat World Food

For inquiries and applications call
Ashiya Cosmopolitan Association (ACA) at
Tel. 34-6340

Date and time:

December 8 (thu.), 10:00 a.m. to 2:30 p.m.

Place: Shio-Ashiya Exchange Center (7-1 Kaiyo-cho)

Menu: Japanese cuisine, New Year's dishes

Fee: Members 1,500 yen,
non-members 2,000 yen

Capacity: 25 people
(please make a reservation)

